



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2000-9**

under the

**PROVINCIAL COURT ACT  
(O.C. 2000-105)**

*Filed March 17, 2000*

**1** *Subsection 12.1(1) of New Brunswick Regulation 84-104 under the Provincial Court Act is amended by striking out “paragraphs 20(1)(b) and (c)” and substituting “paragraphs 20(b) and (c)”.*

**2** *Subsection 15(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**15(1)** A judge is entitled to an annual vacation of

(a) twenty working days to accrue at the rate of one and two-thirds days for each month of service until completion of one hundred and sixty-eight months of service, and

(b) twenty-five working days to accrue at the rate of two and one-twelfth days for each month of service beginning with the one hundred and sixty-ninth month of service.

**3** *The Regulation is amended by adding after section 18 the following:*

**REMUNERATION FOR REMAND DUTIES**

**18.1(1)** For the purpose of this section, a judge’s daily salary is 1/251 of the judge’s annual salary.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2000-9**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA COUR PROVINCIALE  
(D.C. 2000-105)**

*Déposé le 17 mars 2000*

**1** *Le paragraphe 12.1(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-104 établi en vertu de la Loi sur la Cour provinciale est modifié par la suppression de «alinéas 20(1)(b) et c)» et son remplacement par «alinéas 20b) et c)».*

**2** *Le paragraphe 15(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**15(1)** Un juge a droit à des congés annuels de

a) vingt jours ouvrables qu’il accumule à raison d’un jour et deux tiers par mois de service jusqu’à ce qu’il ait terminé cent soixante-huit mois de service, et

b) vingt-cinq jours ouvrables qu’il accumule à raison de deux jours et un douzième par mois de service à compter du cent soixante-neuvième mois de service.

**3** *Le Règlement est modifié par l’adjonction après l’article 18 de ce qui suit :*

**RÉMUNÉRATION DANS LES CAS  
DE RENVOI**

**18.1(1)** Aux fins du présent article, le salaire journalier d’un juge équivaut à un taux de 1/251 de son salaire annuel.

**18.1(2)** When a judge is placed on the on-call roster to perform remand court duties on a holiday, the judge is entitled to receive

(a) an additional vacation credit of one day for each holiday that the judge is on the on-call roster, or

(b) remuneration for each holiday that the judge is on the on-call roster at a rate of seventy-five per cent of the judge's daily salary.

**18.1(3)** The form of remuneration a judge is to receive under subsection (2) shall be chosen by the judge.

**18.1(4)** Any additional vacation credits received by a judge under paragraph (2)(a) that are not used within the calendar year in which they are received, shall not be carried over to another calendar year and the judge shall receive seventy-five per cent of the judge's daily salary for each day of vacation credit received under paragraph (2)(a) that remains unused at the end of a calendar year.

**4** *Subsection 19(1) of the English version of the Regulation is amended by striking out "five working days pay" and substituting "five working days' pay".*

**5** *Section 20 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**20** The travel expenses of judges shall be as follows:

(a) for car expenses incurred

(i) before November 1, 1999, twenty-five cents per kilometre, and

(ii) after October 31, 1999, thirty cents per kilometre;

(b) for meal expenses, actual and reasonable expenses accompanied by receipts or, if no receipts are provided, the allowance rate for meals

**18.1(2)** Lorsqu'un juge est sur la liste de service pour exercer ses fonctions dans les cas de renvoi un jour férié, il a droit de recevoir

a) un crédit de congé additionnel d'une journée pour chaque jour férié pour lequel il est sur la liste de service, ou

b) une rémunération à un taux de soixante-quinze pour cent de son salaire journalier pour chaque jour férié pour lequel il est sur la liste de service.

**18.1(3)** Le juge choisit la méthode de rémunération à laquelle il a droit en vertu du paragraphe (2).

**18.1(4)** Tout crédit de congé additionnel reçu par un juge en vertu de l'alinéa (2)a qui n'a pas été utilisé pendant l'année civile en cours, ne peut être reporté à une autre année civile auquel cas le juge aura droit à soixante-quinze pour cent de son salaire journalier pour chaque jour de crédit de congé reçu en vertu de l'alinéa (2)a qui est demeuré inutilisé à la fin de l'année civile.

**4** *Le paragraphe 19(1) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de «five working days pay» et son remplacement par «five working days' pay».*

**5** *L'article 20 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**20** Les frais de déplacements des juges sont les suivants :

a) pour les frais d'automobile encourus

(i) avant le 1<sup>er</sup> novembre 1999, vingt-cinq cents le kilomètre, et

(ii) après le 31 octobre 1999, trente cents le kilomètre ;

b) pour les frais de repas, frais réels et raisonnables avec les reçus à l'appui ou si les reçus ne sont pas fournis, le taux d'indemnité pour les re-

as set out in the *Senior Executive Travel Directive* of the Board of Management; and

(c) for all other travel expenses, expenses as provided for in the *Senior Executive Travel Directive* of the Board of Management.

**6 Sections 1 and 5 of this Regulation shall be deemed to have come into force on December 1, 1998.**

**7 Sections 2 and 3 of this Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 1999.**

pas établi par les *Directives sur les déplacements des cadres supérieurs* du Conseil de gestion ; et

c) pour tous les autres frais de déplacement, les frais prévus par les *Directives sur les déplacements des cadres supérieurs* du Conseil de gestion.

**6 Les articles 1 et 5 du présent Règlement sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1998.**

**7 Les articles 2 et 3 du présent Règlement sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.**